

## ДОГОВОР

за абонамент и доставка на  
чуждестранни периодични издания

Днес ..... г., в гр. София, между:

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**, със седалище и адрес на управление: гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1, код по БУЛСТАТ № 000694037, представлявана от Снежанка Деянова – главен секретар, в качеството ѝ на възложител, съгласно Заповед № БНБ-139236/07.09.2017 г. и Теменужка Цветкова – главен счетоводител, наричана в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

**„ИНДЕКС“ ООД** със седалище и адрес на управление град София, улица „Шейново“ №18, ЕИК 831045656, представлявано от Елена Павловска, в качеството си на управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“,

На основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във връзка с проведена процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 178 във връзка с чл. 20, ал. 2, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и Решение № БНБ-186329/22.12.2017 г. на директора на дирекция „Обществени поръчки“, упълномощен със Заповед № БНБ-139236/07.09.2017 г., за определяне на изпълнител на поръчката, се сключи настоящият договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предоставя срещу вознаграждение и при условията на този договор следните услуги, наричани за краткост „Услугите“:

Заличаванията в този договор и приложенията към него са извършени на основание чл. 2, ал. 1 от Закона за защита на личните данни.

а) да извърши абонамент на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г. и

б) да доставя и/или осигурява електронен достъп до абонираните чрез него чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г., в съответствие със следните документи, представляващи неразделна част от настоящия договор:

1. „Техническа спецификация“ – Приложение № 16;

2. Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания по заглавия с посочени: а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания, съобразно Приложение № 16.

3. „Ценово предложение по обособена позиция № 2“, както и на

4. Представеното с офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** техническо предложение;

Които са неразделна част от настоящия договор.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя/осигурява електронен достъп до абонираните чрез него чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г. на/посредством адресите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Списъка, предоставен от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по чл. 20, т. 2 от настоящия договор.

(3) Годишното количество (брой абонаменти) на абонираните чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г. е посочено в Приложение № 16.

(4) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва правото по време на действие на договора, в случай на необходимост, да поръча допълнително количество от абонираните чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** чуждестранни периодични издания. За целта **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** изпраща до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмена заявка – по пощата, факс и/или e-mail, в която посочва вида и допълнителното количество на чуждестранните периодични издания, които следва да се доставят и/или до които следва да се осигури електронен достъп, както и точния период от абонамента, през който следва да се доставя/осигурява електронен достъп до допълнително заявеното количество чуждестранни периодични издания.

## **II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

Чл. 2. (1) Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни, която е посочена в деловодния номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр 1.

(2) Срокът за изпълнение на услугите по договора е 1 (една) година, считано от 01.01.2018 г.

(3) В случай че датата на подписване на договора следва датата 01.01.2018 г., **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши абонамент и да достави/осигури електронен достъп до абонираните чрез него чуждестранни периодични издания за периода от 01.01.2018 г. до подписване на договора, като съответните броеве чуждестранни периодични издания, излезли от печат и/или пуснати в разпространение преди датата на подписване на договора следва да бъдат доставени/достъпни в количествата и на/посредством адресите, посочени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в Приложение № 16 и Списъка по чл. 20, т. 2 в срок до: а) 5 (три) работни дни – относно печатните издания и б) 20 (двадесет) работни дни – относно електронните издания, считано от датата на подписване на договора без допълнително заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(4) Мястото на изпълнение на договора са адресите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Списъка по чл. 20, т. 2.

### **III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

Чл. 3. (1) За предоставяне на услугите по настоящия договор, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да плати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обща цена в размер на 25 434,59 лева (двадесет и пет хиляди четиристотин тридесет и четири лева и петдесет и девет стотинки) без ДДС, която се формира от единичните цени в зависимост от количеството (брой абонаменти) и вида периодични издания, съгласно Ценовото предложение по обособена позиция № 2 към офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) В цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по изпълнението на услугите, в това число разходи по окомплектоване на печатните периодични издания, организация, транспорт, поставяне на етикет за краен абонат върху всяко печатно издание съобразно Списъка по чл. 20, т. 2, опаковка, приемателно – предавателен протокол за доставките на печатните издания, осигуряване на достъп до електронните издания и др. разходи, съобразно предмета на договора.

(3) Цената за предоставяне на услугите по настоящия договор, посочена в ал. 1 е фиксирана за времето на изпълнение на договора и не подлежи на промяна.

(4) Сумата на всички плащания извършени по този договор, не може да надвишава 32 000 (тридесет и две хиляди) лева, без ДДС. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** следи стойността на извършените плащания и информира **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при достигането на тази стойност.

**Чл. 4. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цената на абонамента и доставките /електронния достъп до чуждестранните периодични издания по чл. 3, ал. 1 еднократно.

(2) Доставки на/електронен достъп до допълнително заявено количество чуждестранни периодични издания, извършени по реда на чл. 1, ал. 4 от договора, се заплащат по единичните цени, посочени в ценовото предложение по обособена позиция № 2 на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за съответното периодично издание, от което е заявено допълнително количество, пропорционално на заявения период от абонамента.

**Чл. 5. (1)** Всяко плащане по този договор се извършва въз основа на фактура за дължимата сума за съответния период, издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и представена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да извърши дължимите плащания, както следва:

1. плащането по чл. 4, ал. 1 в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на подписване на договора и след представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

2. плащанията по чл. 4, ал. 2 се извършват в срок до 5 (пет) работни дни, след представяне на фактура от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 6. (1)** Всички плащания по този договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

IBAN:

BIC: .

банка:

град/к

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

#### IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 7. (1)** При подписването на този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение на договора в размер на 3 % (три на сто) от стойността на договора, посочена в чл. 3, ал. 1. Гаранцията за изпълнение се предоставя по преценка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** под формата на парична сума, банкова гаранция или застраховка най-късно при сключване на договора.

(2) В случай на изменение на договора<sup>1</sup>, извършено в съответствие с този договор и приложимото право, включително когато изменението е свързано с индексирание на цената, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на гаранцията за изпълнение, в съответствие с изменените условия на договора и да представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** документ за изменение, в срок до 10 (десет) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(3) Действията за привеждане на гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на договора могат да включват, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на изискванията на чл. 8 от договора; и/или;

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 9 от договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 10 от Договора.

**Чл. 8.** Когато като гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

**IBAN:** BG40BNBG96611000066123;

**BIC:** BNBGBGSF.

**Чл. 9. (1)** Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, да съдържа задължение на банката-гарант да извърши плащане при първо писмено искане от

---

<sup>1</sup> Това е възможност, която е приложима в случаите, предвидени в чл.111, ал.2, изр. последно, и чл.116, ал.1, т.т.1, 2, 3 и 6, и чл.116, ал.4 ЗОП.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на гаранцията за изпълнение по този договор;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора плюс 30 (тридесет) дни след изтичане на срока по чл. 2, ал. 2, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

3. текстът на банковата гаранция следва да бъде съгласуван с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 10.** (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, в която **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е посочен като трето ползващо се лице, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да покрива отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като същата не може да бъде използвана за обезпечение на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по друг договор.;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора плюс 30 (тридесет) дни след изтичане на срока по чл. 2, ал. 2;

3. текстът на застраховката следва да бъде съгласуван с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 11.** (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията за изпълнение в срок до 30 (тридесет) дни след изтичане на срока на договора по чл. 2, ал. 2 в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка, посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в чл. 6;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

**Чл. 12. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от неговите задължения по договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

**Чл. 13. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. забавено изпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, продължило повече от 20 (двадесет) календарни дни;

2. системно неспазване (три и повече пъти) от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на срока за доставка на заявените чуждестранни печатни периодични издания по чл. 18, т. 8 или неспазване на срока за осигуряване на достъп до актуалните електронни издания по чл. 18, т.14 от договора;

3. съществено отклонение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от условията за изпълнение на поръчката, съгласно Техническата спецификация и Техническото предложение.

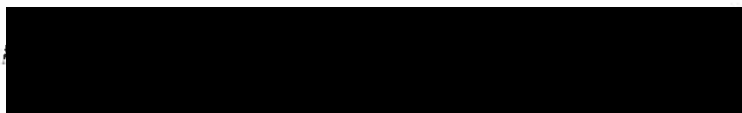
**Чл. 14.** Във всеки случай на задържане на гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

**Чл. 15.** Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от гаранцията за изпълнение и договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 5 (пет) дни да допълни гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на договора размерът на гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 7 от договора

**Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихва за времето, през което средствата по гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

## **V. ОБЩИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 17. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:



1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на по чл. 3-6 от договора;

2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този договор.

**Чл. 18. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да предостави/предоставя услугите и да изпълнява задълженията си по този договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с договора и приложенията към него;

2. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;

3. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

4. да сключи с издателите договор за целогодишен абонамент на чуждестранните периодични издания за календарната 2018 г., посочени в „Технически спецификации“ – Приложение № 16, като периодът на абонамента е от 01.01.2018 г до 31.12.2018 г. вкл.

5. да доставя исканите от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чуждестранни печатни периодични издания в опаковка, предпазваща ги от неблагоприятните външни влияния (овлажняване, замърсяване и др.).

6. да осигури достъп до електронните издания на абонираните чрез него чуждестранни периодични издания, като реализира всички, необходими за целта, действия и операции, осигуряващи достъпа като: създаване на електронен акаунт на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, защитен с парола за достъп; осигуряване на IP-идентификация за достъп до електронното издание през мрежовото пространство на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**; сключване на споразумение за достъп до електронното издание с издателя разпространител/разпространителя на съответното издание, разрешаващо и гарантиращо електронния достъп и др. без допълнително заплащане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

7. да извърши абонамент и да доставя/осигурява електронен достъп при условията и в сроковете по настоящия договор, и съобразно направената заявка,



допълнително количество от абонираните чрез него чуждестранни периодични издания, в случай че такова бъде заявено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по чл. 1, ал. 4.

8. да доставя заявените чуждестранни печатни периодични издания в срок до 2 (два) работни дни след пристигането им в България на адресите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Списъка чл. 20, т. 2 от настоящия договор.

9. да доставя изданията, придружени с приемателно-предавателен протокол съгласно чл. 21, ал. 1 от договора, в 2 (два) екземпляра, по един за всяка страна.

10. да осигури оторизирани лица, които при предаването на изданията, ще подписват ежедневно протокола по предходната точка, както следва: Лора Жечева – специалист.

11. да доставя чуждестранните печатни периодични издания в отделни пакети, надписани за всеки абонат, съгласно Списъка по чл. 20, т. 2.

12. в случай на липса на екземпляр/и от конкретно печатно издание, констатирана след подписване от страните по договора на приемателно-предавателния протокол по чл. 21, ал. 1 от договора, да достави за своя сметка липсващото/ите екземпляр/и в срок до 3 (три) работни дни от изпращането на съобщение за рекламация от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по реда на чл. 21, ал. 3;

13. в случай на полиграфически дефект в екземпляр/и от конкретно печатно издание, констатиран след подписване от страните по договора на приемателно-предавателния протокол по чл. 21, ал. 1 от договора, да достави за своя сметка екземпляр/и без полиграфически дефект в срок до 3 (три) работни дни от изпращането на съобщение за рекламация от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по реда на чл. 21, ал. 3;

14. да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, в срок до 20 (двадесет) работни дни от подписване на договора, документ, съдържащ: а) актуален действащ електронен адрес и б) актуален действащ електронен акаунт за всяко електронно издание на абонирано чуждестранно периодично издание, които електронен адрес и електронен акаунт следва да осигуряват достъп до актуалните електронни издания, изисквани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и абонирани чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

15. да осигурява достъп до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания ежедневно – 24 (двадесет и четири) часа в денонощието, 7 (седем) дни в седмицата, съгласно Приложение № 1б, като информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с писмено уведомление за промени в техническите параметри за достъп.

16. в случай на липса на достъп /нарушен достъп до електронното издание на дадено абонирано чуждестранно периодично издание, да осигури достъп до същото в срок до 3 (три) работни дни след изпращане на съобщение за рекламация по реда на чл. 21, ал. 4 от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

17. в случай на нарушен достъп до електронното издание на дадено абонирано чуждестранно периодично издание, констатиран след извършени проверки от двете страни по договора, в срок до 3 (три) работни дни, след изпращане на съобщение за рекламация по реда на чл. 21, ал. 4 от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да предостави за своя сметка: информация за причините за нарушения достъп до електронното издание на съответното чуждестранно периодично издание и възможност за алтернативен достъп, ако има такава. Ако няма възможност за алтернативен достъп **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възстановява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** остатъка от предплатения абонамент или договаря абонамент за достъп до електронните издания на други чуждестранни периодични издания за този остатък, след писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

18. при нарушаване сигурността на достъпа чрез невалидна или слабо защитена парола, писмено да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за необходимостта от подмяна или актуализиране на паролата за гарантиране на достъпа.

19. при закъснение в изданието или спряно издание, писмено да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок до 3 (три) календарни дни, считано от датата на закъснението или спирането.

20. да достави/осигури електронен достъп за своя сметка до вечерно и/или извънредно издание и/или втори брой на конкретно издание, ако и когато има такива в срок до 3 (три) календарни дни от издаването им/пускането им в разпространение.

21. в случай на промяна на адресите, посочени в Списъка по чл. 20, т. 2, да извършва следващата доставка на печатните издания/ да осигури достъп до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания съобразно актуалните адреси без допълнително заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

22. в случай на промяна на електронен адрес и/или електронен акаунт за достъп, съобразно изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в Приложение № 16, да предостави в срок до 3 (три) работни дни чрез писмено уведомление информация за актуалния електронен адрес и/или електронен акаунт за достъп до съответното електронно издание.

23. да предостави писмено информация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно особеностите в управлението на електронния достъп и/или условията за електронен достъп, касаещи правата и задълженията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при ползването на съответния електронен ресурс, както и с последствията от тяхното неспазване, без допълнително заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

24. да уведоми своевременно писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички настъпили след сключване на настоящия договор промени, свързани с изданията и/или издателствата. В случай на прекратяване дейността на дадено издателство и/или преустановяване отпечатването/разпространението на изисквано и предплатено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чуждестранно периодично издание, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възстановява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** остатъка от предплатения абонамент или договаря абонамента на други издания за този остатък, след писмено съгласие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

25. извън случаите по предходната точка, незабавно писмено да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на задълженията му по договора, включително при прекратяване на дейността и/или откриване на производство по ликвидация или при неплатежоспособност и/или откриване на производство по несъстоятелност.

26. да осигури спазване целостта на исканите издания – при комбиниран абонамент – печатно издание + електронен достъп.

27. да спазва правилата за достъп до сградите на БНБ при спазване на пропускателния режим и работното време в сградите съгласно вътрешните правила на банката.

28. да не огласява каквато и да е информация, станала му известна при или по повод изпълнението на настоящия договор.

## **VI. ОБЩИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

**Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да изисква и получава услугите в уговорените срокове, количество и качество;

2. във всеки момент от действието на договора да извърши проверка относно качеството на доставяните издания и стадия на изпълнение на доставките, без да пречи на оперативната дейност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

3. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да документира по подходящ начин дейността по изпълнението на договора.

**Чл. 20. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** дължимите суми по този договор в размера, сроковете и при условията на по чл. 3-6 от договора;

2. при подписване на настоящия договор да предостави на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания по заглавия с посочени: а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания, съобразно Приложение № 16, като уведомява писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за извършени промени в адресите по списъка.

3. да приема доставките на печатните чуждестранни периодични издания, предмет на договора, ако същите отговарят на „Технически спецификации“ – Приложение № 16; Списъка по чл. 20, т. 2; „Ценово предложение по обособена позиция № 2“, както и на Представеното с офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** техническо предложение;

4. да осигури оторизирани лица, които при получаването на печатните издания да подписват ежедневно приемателно-предавателните протоколи за доставените пакети с периодични издания, както следва: Светла Владимирова – началник на отдел „Научно информационно обслужване и библиотека“.

5. да осигури оторизирани лица, които да следят за изправността на електронния достъп и спазването на всички необходими технически изисквания и параметри на управлението му и/или условия за осъществяването му, както следва: Светла Владимирова – началник на отдел „Научно информационно обслужване и библиотека“.

## **VII. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

**Чл. 21. (1)** Приемането на всяка конкретна доставка печатни чуждестранни периодични издания се удостоверява с двустранен приемателно-предавателен протокол, който се подписва от оторизирани представители на всяка от страните по договора в два оригинални екземпляра – по един за всяка от страните.

(2) Приемането на документа по чл. 18, т. 14 се удостоверява с двустранен приемателно-предавателен протокол, който се подписва от оторизирани представители на всяка от страните по договора, посочени в чл. 18, т. 10 и чл. 20, т. 4.

(3) В случай на липса на екземпляр/и от конкретно печатно издание и/или на полиграфически дефект в екземпляр/и от конкретно печатно издание, констатирани след подписване от страните по договора на приемателно-предавателния протокол по ал. 1, липсващият/те екземпляр/и съответно екземпляр/и без полиграфически дефект се доставя/т след изпращане на съобщение за рекламация от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Рекламации за установени липси и/или полиграфически дефекти се предявяват писмено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез определено от него лице – Светла Владимирова Владимирова – началник отдел „Научно-информационно обслужване и библиотека“, до 10.00 часа в деня на получаване на съответната доставка или най-късно в следващия работен ден, в който е установена липса и/или полиграфически дефект на екземпляр от абонирано печатно издание и се отстраняват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласно задълженията му по този договор.

(4) В случай на липса на достъп/нарушен достъп до електронно издание от конкретно абонирано чуждестранно периодично издание възстановяването на достъпа се осигурява за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** след изпращане на съобщение за рекламация от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Рекламациите могат да се предявяват писмено по всяко време от определеното от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице – Светла Владимирова Владимирова – началник отдел „Научно-информационно обслужване и библиотека“ и се отстраняват от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласно задълженията му по този договор.

(5) В случай на неизпълнение на поетите задължения, извън ал. 3 и ал. 4, от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по отношение окомплектоването и доставката на печатните издания, съответно по отношение достъпа до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съставя констативен протокол в два екземпляра с описание на установените недостатъци, като дава срок за отстраняването им. Констативният протокол се подписва и от оторизиран представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(6) В случай, че представителят на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не се яви за съставянето на констативния протокол по ал. 5 или откаже да го подпише, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да състави сам протокола, който е задължителен за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## VIII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 22.** При просрочване изпълнението на задълженията по този договор, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0.5% от стойността на сумата по чл. 3, ал. 1 за всеки просрочен ден, но не повече от 10% от тази сума.

**Чл. 23.** При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на услугите по този договор или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната услуга, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

**Чл. 24. (1)** Всяка от страните може да развали договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната страна.

(2) При разваляне на договора поради виновно неизпълнение на съществено задължение на някоя от страните, виновната страна дължи неустойка за неизпълнение в размер на 10% от стойността на договора по чл. 3, ал. 1 от договора.

(3) За целите на този договор, страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. забавено изпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, продължило повече от 20 (двадесет) календарни дни;

2. системно неспазване (три и повече пъти) от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на срока за доставка заявените чуждестранни печатни периодични издания по чл. 18, т. 8 или неспазване на срока за осигуряване на достъп до актуалните електронни издания по чл. 18, т.14 от договора;

3. съществено отклонение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от условията за изпълнение на поръчката, съгласно Техническата спецификация и Техническото предложение.

(4) В случаите по предходната алинея, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора с едностранно писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без да дава допълнителен срок за изпълнение, като има право на неустойка за забава ведно с неустойката за неизпълнение по ал. 2.

**Чл. 25. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да удържи всяка дължима по този договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, при реда и условията на чл. 7-16 от договора.

**Чл. 26.** Плащането на неустойките, уговорени в този договор, не ограничава правото на изправната страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

### **IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 27. (1)** Този договор се прекратява:

1. с изтичане на срока, съгласно чл. 2, ал. 2;
2. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата страна е длъжна да уведоми другата страна в срок до 5 (пет) дни от настъпване на невъзможността;
3. при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
4. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;
2. когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 28. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

**Чл. 29.** Във всички случаи на прекратяване на договора, освен при прекратяване на юридическо лице – страна по договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и



## **2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

2.1. да преустанови предоставянето на услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

2.2. да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на договора.

**Чл. 30.** При предсрочно прекратяване на договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред услуги, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неусвоената част от авансово предоставените средства по чл. 5, ал. 2. Когато прекратяването на договора е по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, той дължи и законната лихва върху частта от авансово предоставените средства, подлежащи на връщане, за периода от датата на прекратяване на договора до тяхното връщане.

## **X. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**

**Чл. 31.** (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на договора

**Чл. 32.** При изпълнението на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на договора.

**Чл. 33.** (1) Всяка от страните по този договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или



финанси на страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на договора.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този договор от която и да е от страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната страна е длъжна да изпълни такова изискване;

(4) В случаите по точки 2 или 3 страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата страна по договора.

(5) Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на договора на каквото и да е основание.

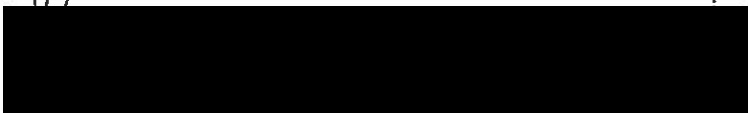
**Чл. 34. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на услугите, предмет на този договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

**Чл. 35.** Никоя от страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този договор, без съгласието на другата страна. Паричните вземания по договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

**Чл. 36.** Този договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

**Чл. 37. (1)** Никоя от страните по този договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал. 2 от Търговския закон.

20



(2) Не може да се позовава на непреодолима сила страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 3 (три) дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

**Чл. 38.** В случай, че някоя от клаузите на този договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

**Чл. 39.** (1) За целите на този договор страните упълномощават следните представители, които да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на договора, както следва:

1. За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: Светла Владимирова – началник на отдел „Научно информационно обслужване и библиотека“;

2. За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: Елена Павловска – управител на „ИНДЕКС“ ООД.

(2) Всички уведомления между страните във връзка с този договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(3) За целите на този договор данните и лицата за контакт на страните са, както следва:

1. За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

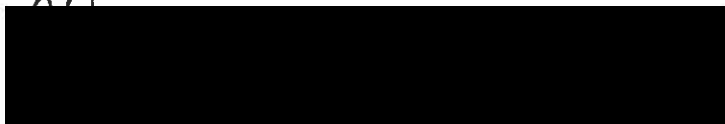
Адрес за кореспонденция: град София, пл. Княз Александър I № 1, дирекция „Икономически изследвания и прогнози“, отдел „Научно информационно обслужване и библиотека“.

Тел.: 02/9145 15 26;

e-mail: Vladimirova.S@bnbank.org;

Лице за контакт: Светла Владимирова – началник на отдел „Научно информационно обслужване и библиотека“;

2. За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:



Адрес за кореспонденция: град София, улица „Христо Белчев“ № 2;

Тел.: 02/987 72 61;

Факс: 02/987 75 69;

e-mail: office@index2000.bg;

Лице за контакт: Лора Жечева.

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 2 (два) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 2 (два) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

**Чл. 40.** Този договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

**Чл. 41.** Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще

се уреждат между страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

**Чл. 42.** Този договор се подписва в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните.

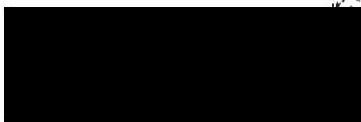
**Приложения:**

1. „Техническа спецификация“ – Приложение № 16;
2. Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания по заглавия с посочени: а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания, съобразно Приложение № 16.
3. „Ценово предложение по обособена позиция № 2“;
4. Представеното с офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** техническо предложение;

При подписването на договора се представиха документите по чл. 67, ал. 6 от ЗОП и гаранция за изпълнение на договора.

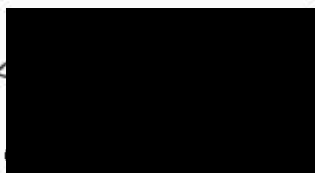
**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА**



**СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА**

**ГЛАВЕН СЕКРЕТАР**



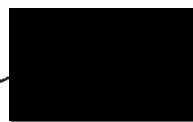
**ТЕМЕНУЖКА ЦВЕТКОВА**

**ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ**



**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

**„ИНДЕКС“ ООД**



**Проф. д-р ЕЛЕНА ПАВЛОВСКА**

**УПРАВИТЕЛ**



**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ № 16**

относно обособена позиция № 2

**„Абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г.“**

Изисквани от възложителя чуждестранни периодични издания за 2018 година за БНБ – по заглавия на изданията и брой абонаменти.

№	Издание	Брой абонаменти
	<b>Вестници</b>	
1.	Financial Times – електронно издание	5
2.	Financial Times – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
3.	MIT Sloan Management Review – електронно издание	1
4.	Wall Street Journal – електронно издание	3
	<b>Научни списания</b>	
5.	The Banker – печатно + електронно издание	1
6.	Financial Analysts Journal – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
7.	Journal of Asset Management – печатно издание	1
8.	Journal of Asset Management – електронно издание	1
9.	Journal of Derivatives – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
10.	Journal of Fixed Income – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1

11.	Journal of Investing – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
12.	Journal of Portfolio Management – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
13.	Security Magazine	1
14.	The Economist – електронно издание	1
15.	The Economist – комбиниран абонамент (печатно+електронно)	4

**Изисквания на възложителя:**

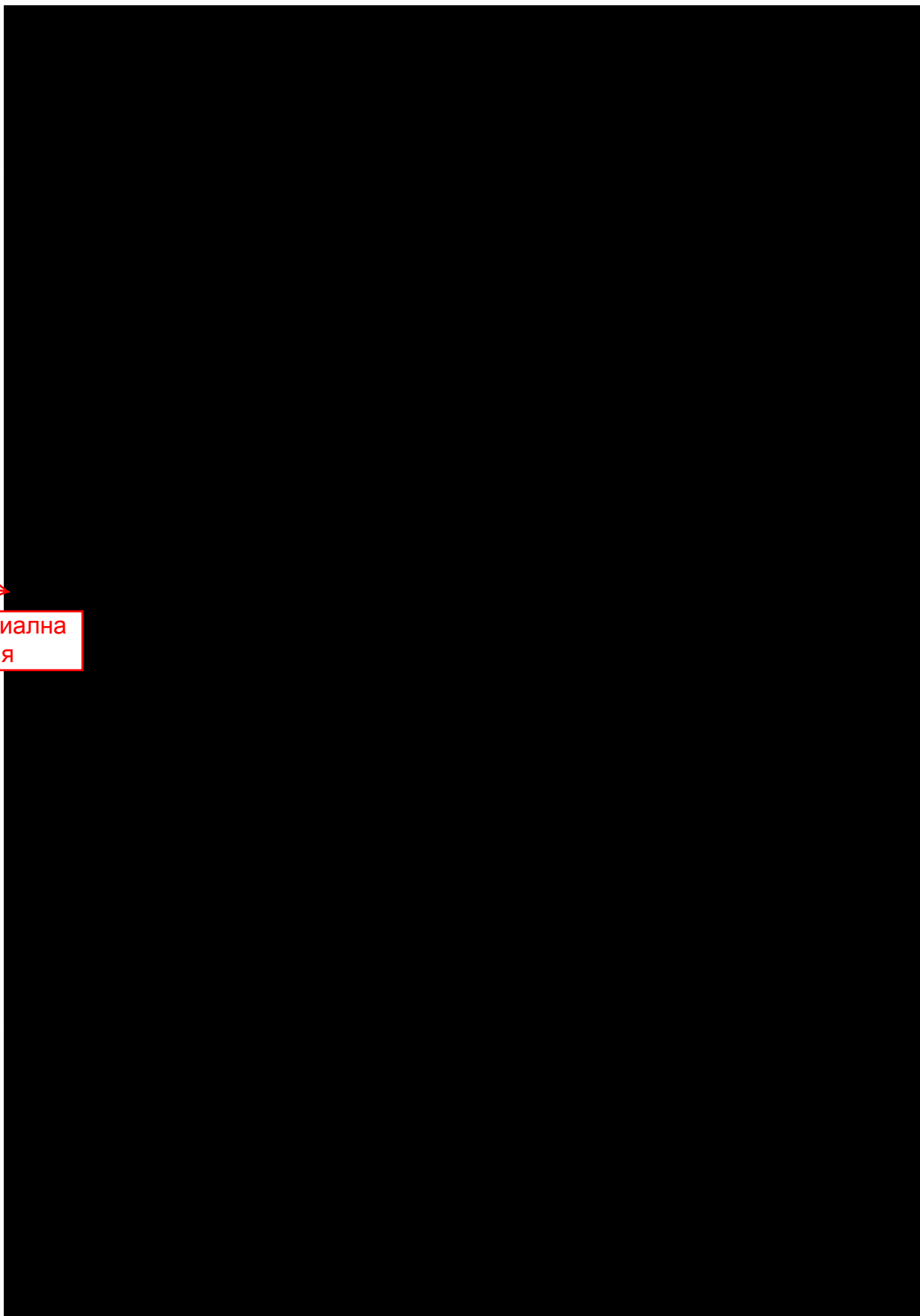
- Участниците трябва да могат да доставят исканите от възложителя чуждестранни периодични издания, както следва:
  1. Чуждестранните печатни периодични издания – в срок до 2 (два) работни дни след пристигането им в България.
  2. Чуждестранните електронни периодични издания – съгласно условията и в сроковете, предвидени в Проект на договор, като участниците следва да могат да осигуряват достъп до електронните издания на абонираните чуждестранни периодични издания ежедневно – 24 (двадесет и четири) часа в денонощието, 7 (седем) дни в седмицата.
    - Чуждестранните печатни периодични издания трябва да бъдат опаковани в отделни пакети (в опаковка, предпазваща ги от неблагоприятните външни влияния (овлажняване, замърсяване и др.) и да са надписани за всеки абонат.
    - Участниците следва да предлагат възможност за доставка на вечерни и/или извънредни издания и/или втори броеве от посочените в спецификацията издания.
    - Участниците следва да предлагат възможност да се поръчат допълнителни количества абонаменти на исканите от възложителя чуждестранни периодични издания текущо през годината по писмена заявка на възложителя.
    - Участниците следва да осигуряват спазване целостта на исканите издания – при комбиниран абонамент – печатно издание + електронен достъп.
    - Участниците следва да приложат списък на издателствата, с които работят.

3. Доставките се извършват на територията на гр. София, Централната сграда на Българската народна банка в гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

*Забележка:* На участника, избран за изпълнител по обособена позиция № 2, при подписване на договора за обществена поръчка, ще бъде предоставен **Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания по заглавия с посочени:** а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания. Възложителят си запазва правото при възникване на необходимост да допълва и/или променя този списък с адреси по време на действие на договора. Възложителят се задължава писмено да уведомява избрания за изпълнител участник за извършени промени в адресите по списъка.

---

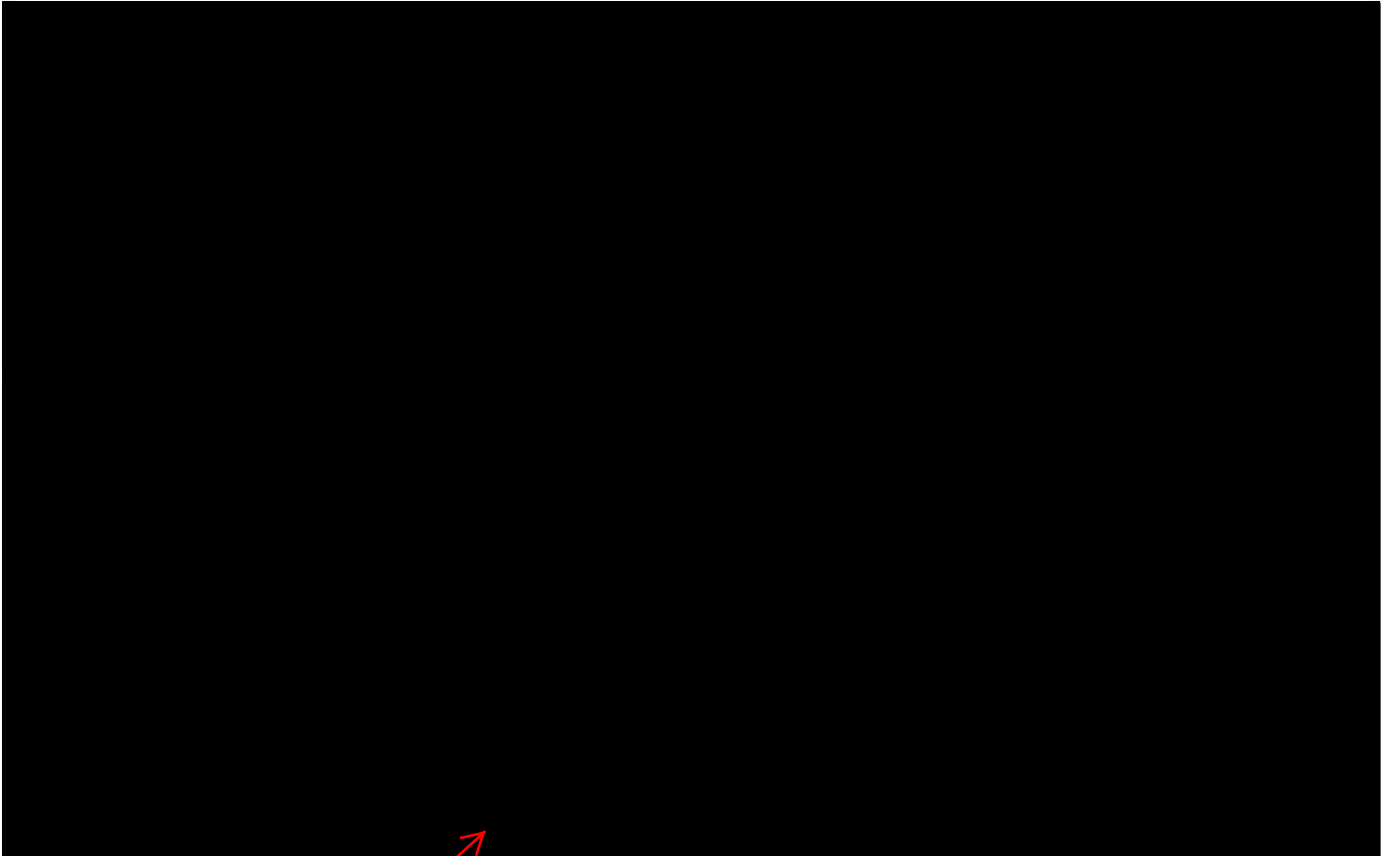
Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания  
по заглавия и адрес на получателя



→  
Конфиденциална  
информация

[Redacted]





Конфиденциална  
информация



**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ № 16**

относно обособена позиция № 2

**„Абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г.“**

Изисквани от възложителя чуждестранни периодични издания за 2018 година за БНБ – по заглавия на изданията и брой абонаменти.

<b>№</b>	<b>Издание</b>	<b>Брой абонаменти</b>
	<b>Вестници</b>	
1.	Financial Times – електронно издание	5
2.	Financial Times – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
3.	MIT Sloan Management Review – електронно издание	1
4.	Wall Street Journal – електронно издание	3
	<b>Научни списания</b>	
5.	The Banker – печатно + електронно издание	1
6.	Financial Analysts Journal – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
7.	Journal of Asset Management – печатно издание	1
8.	Journal of Asset Management – електронно издание	1
9.	Journal of Derivatives – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
10.	Journal of Fixed Income – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1

3. Доставките се извършват на територията на гр. София, Централната сграда на Българската народна банка в гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

*Забележка:* На участника, избран за изпълнител по обособена позиция № 2, при подписване на договора за обществена поръчка, ще бъде предоставен **Списък на абонатите в БНБ за чуждестранни периодични издания по заглавия с посочени:** а) адреси за доставка на печатните издания, б) e-mail адреси и IP адреси за осъществяване на достъп до електронните издания. Възложителят си запазва правото при възникване на необходимост да допълва и/или променя този списък с адреси по време на действие на договора. Възложителят се задължава писмено да уведомява избрания за изпълнител участник за извършени промени в адресите по списъка.

---

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

по обособена позиция № 2

„Абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетени) за 2018 г.

ДО: Българската народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I” № 1  
От: ИНДЕКС ООД

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Представяме Ви нашето ценово предложение за Обособена позиция № 2, както следва:

I. №	II. Издание:	III. Брой абонаменти:	IV. Предлагана цена за един брой абонамент (в лв. без ДДС):	V. Обща сума (в лв. без ДДС):
	<b>Вестници</b>			
1.	Financial Times – електронно издание	5	653,37 лв	3 266,85 лв
2.	Financial Times – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1	1 946,38 лв	1 946,38 лв
3.	MIT Sloan Management Review – електронно издание	1	482,38 лв	482,38 лв
4.	Wall Street Journal – електронно издание	3	490,33 лв	1 470,99 лв
	<b>Научни списания</b>			
5.	The Banker – печатно + електронно издание	1	2 206,47 лв	2 206,47 лв
6.	Financial Analysts Journal – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1	713,63 лв	713,63 лв
7.	Journal of Asset Management – печатно издание	1	2 456,51 лв	2 456,51 лв
8.	Journal of Asset Management – електронно издание	1	2 025,26 лв	2 025,26 лв
9.	Journal of Derivatives – комбиниран абонамент		1 613,34 лв	1 613,34 лв

ВО С ОГРАНИЧЕНА



## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО: Българската народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I” № 1

От: ИНДЕКС ООД

С адрес: гр. София , ул. Христо Белчев №2 , тел.: 02/987-72-61, факс: 02/987-75-69,

e-mail: [office@index2000.bg](mailto:office@index2000.bg) ;

ЕИК: 831045656

IBAN:

BIC: U

банка:

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка – публично състезание по чл. 18, ал. 1, т. 12 във връзка с чл. 178, ал. 1 от ЗОП с предмет „Абонамент и доставка на български и чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетни) и абонамент за достъп до съдържание на чуждестранни специализирани електронни издания за служителите в Българската народна банка през 2018 г. по обособени позиции“.

Предлаганата от нас оферта е за следната обособена позиция: „Абонамент и доставка на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетни) за 2018 г.“.



**I. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

1. Декларирам, че представляваният от мен участник ще изпълни поръчката по отношение на съответната обособена позиция, съобразявайки се с условията по изпълнение, посочени от възложителя в документацията за участие.

2. В случай че бъдем избрани за изпълнител на съответната обособена позиция се задължаваме да:

а) извършим абонамент на чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г., и

б) да доставяме и/или осигуряваме електронен достъп до абонираните чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г., в съответствие със заявените от възложителя количества и в уговорените в Договора срокове, и съобразно изискванията на възложителя, посочени в Приложение № 16 за съответната обособена позиция.

3. Задължаваме се да уведомим незабавно възложителя при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на договора.

4. Декларирам, че представляваният от мен участник приема да осъществи абонамент и да доставя/осигурява електронен достъп до абонираните чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за срок от 1 (една) година, считано от 01.01. 2018 г.

5. Технически спецификации.

Декларирам, че предлаганите от нас за абонамент чуждестранни периодични издания (вестници, списания и бюлетини) за 2018 г. са следните:

I.	II.	III.
№	Издание:	Брой абонаменти:
	Вестници	
1.	Financial Times – електронно издание	5
2.	Financial Times – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1

3.	MIT Sloan Management Review – електронно издание	1
4.	Wall Street Journal – електронно издание	3
	<b>Научни списания</b>	
5.	The Banker – печатно + електронно издание	1
6.	Financial Analysts Journal – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
7.	Journal of Asset Management – печатно издание	1
8.	Journal of Asset Management – електронно издание	1
9.	Journal of Derivatives – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
10.	Journal of Fixed Income – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
11.	Journal of Investing – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
12.	Journal of Portfolio Management – комбиниран абонамент (печатно+електронно издание)	1
13.	Security Magazine	1
14.	The Economist – електронно издание	1
15.	The Economist – комбиниран абонамент (печатно+електронно)	4

6. Задължаваме се да осигурим оторизирани лица, които при предаването на изданията, ще подписват ежедневно приемателно-предавателните протоколи по проекта на договор. Тези лица са: Лора Жечева, специалист.

7. Определяме следните представители, които да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на договора: проф. д-р Елена Павловска, управител.

8. За целите на договора, уведомяването, отправено до нас, ще се извършва писмено по факс: 02/987-75-69; електронна поща (e-mail): office@index2000.bg; или с препоръчано писмо на адрес: София, ул. Христо Белчев №2, служител за контакт: Лора Жечева.

9. Представяме всички изискуеми от влядските документи - подписани и





подпечатани.

**II. ДЕКЛАРАЦИЯ** на основание чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „в“ от ППЗОП.

В съответствие с изискванията на възложителя декларирам, че съм запознат с условията и приемам клаузите в Проекта на договор – Проект ОП2, приложен в документацията за участие в настоящата обществена поръчка.

**III. ДЕКЛАРАЦИЯ** на основание чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „г“ от ППЗОП.

В съответствие с изискванията на Възложителя, декларирам че при нашето участие в процедура – публично състезание за възлагане на обществена поръчка с гореописания предмет, направените от нас предложения и поети задължения са валидни за срок от 3 (три) месеца, считано от датата, посочена в обявлението като краен срок за получаването им.

**IV. Представяваният от мен участник работи със следните издателства:**

с над 500 издателства в САЩ, Великобритания, Франция и Германия и с водещи разпространителски фирми (JStor, CN Beck Int, John Benjamins, Brill, Cambridge UP, Chicago UP, De Gruyter, Elsevier, Emerald, Karger, Oxford UP, Peeters Publishers, Sweet & Maxell, Springer Verlag, Taylor & Frances Group, Thieme Publishers, Turpin Distribution, John Wiley & Sons и др.) в тези страни.

Дата, 05.12.2017.г.

ДЕКЛАРАТОР: .....

проф. д-р Елена Павловска  
управител

